

Reguli pentru diminuarea riscului de contaminare cu virusul SARS COV – 2 in cinematografele Cinema City Romania

Potrivit deciziei autorităților, organizarea și desfășurarea activității în cinematografele Cinema City se desfășoară în limita a 50% din capacitatea maximă a spațiului fiecărui cinematograf.

Va asigurăm că Cinema City Romania organizează activitatea în cadrul cinematografelor sale cu respectarea condițiilor impuse în *Ordinul nr. 3.142/1.495 al ministrului culturii și al ministrului sănătății pentru prevenirea contaminării cu noul coronavirus SARS – COV – 2 și pentru asigurarea desfășurării activității în condiții de siguranță sanitară în domeniul culturii.*

Ca urmare, **vă solicităm respectuos** ca în incinta cinematografelor să respectați măsurile universale de precauție impuse / recomandate de instituțiile sanitare:

a) purtarea obligatorie a măștii în incinta cinematografelor, atât în spațiile comune cât și în sala de

Rules for reducing the risk of SARS COV - 2 virus contamination in Cinema City Romania cinemas

According to the decision of the authorities, the organization and development of the activity in Cinema City cinemas is done within the limit of 50% of the maximum capacity of the space of each cinema.

We ensure you that Cinema City Romania is organizing its activity inside cinemas by respecting the conditions imposed by *Order no. 3,142 / 1,495 of the Minister of Culture and of the Minister of Health for the prevention of contamination with the new coronavirus SARS - COV - 2 and for ensuring the development of the activity in conditions of sanitary safety in the field of culture.*

Therefore, **we kindly ask you** that inside cinemas, to observe universally valid precautionary measures imposed by the sanitary authorities, as follows:

a) the obligatory wearing of the mask inside cinemas, both in common areas and the cinema hall during the entire

<p>cinema pe întreaga perioadă în care vă aflați acolo; potrivit recomandării autorităților sanitare, pentru a oferi o protecție eficientă, masca trebuie să acopere gura și nasul;</p> <p>b) se va face triajul observațional al spectatorilor la intrarea în incinta cinematografului și nu vor fi acceptați în incinta cinematografului dacă prezintă simptomatologie de infecție respiratorie (tuse, strănut, rinoree, febră, stare generală alterată); vă solicităm respectuos să va supuneți acestui triaj pentru a evita să vi se interzică accesul în cinematograful;</p> <p><i>Nu se va permite accesul persoanelor care prezintă simptome de infecție respiratorie (tuse, strănut, rinoree, stare generală alterată) și temperatura mai mare de 37,3 °C. Persoanele care refuză să le fie verificată temperatura nu vor avea acces în spațiul destinat. Prin excepție, în cazul cinematografulor din incinta spațiilor comerciale, dacă temperatura a fost deja măsurată la intrare, aceasta rămâne valabilă pe toată perioada petrecută în respectiva clădire;</i></p>	<p>period of the time you are there; according to recommendations of the sanitary authorities, to provide effective protection, the mask must cover the mouth and nose;</p> <p>b) the observational triage of the customers will be done at the entrance in the cinema space and will not be accepted inside cinema the customers if shows symptoms of respiratory infection (cough, sneezing, rhinorrhea, fever, altered general condition); we kindly ask you to observe the triage to avoid the unpleasant situation to be banned entering the cinema;</p> <p><i>Access will not be allowed to persons who show symptoms of respiratory infection (cough, sneezing, rhinorrhea, altered general condition) and temperatures higher than 37.3 °C. People who refuse to have their temperature checked will not have access to the designated space. As an exception, in the case of cinemas inside commercial spaces, if the temperature has already been measured at the entrance, it remains valid for the entire period spent in the respective building;</i></p>
---	--

<p>c) vă sfătuim să vă spălați pe mâini ori de câte ori este nevoie și să evitați atingerea feței cu mâinile neigienizate;</p> <p>d) vă asigurăm că spațiile sunt dezinfectate după fiecare vizionare și după fiecare schimb-</p> <p>e) se vor pune la dispoziția spectatorilor soluții hidroalcoolice de dezinfectare a mâinilor în zonele utilizate de către spectatori;</p> <p>f) Cinema City va asigura montarea unor paravane despărțitoare la casele de bilete, candy-bar și cafenea;</p> <p>g) pentru siguranța spectatorilor care intră în contact cu angajații noștri, se va face termometrizarea zilnică, la intrarea în serviciu, iar angajații cu temperatura peste 37,3 °C vor fi trimiși acasă;</p> <p>h) vă rugăm respectuos să respectați distanța fizică față de ceilalți spectatori de minimum 1,5 m; accesul în sala de cinema și în zonele comune se face cu respectarea de către participant a distanțării de minimum 1,5 m;</p>	<p>c) we advise you to wash hands whenever necessary, avoiding touching the face with unhygienic hands;</p> <p>d) we ensure you that the spaces are being disinfected after each screening and after each exchange.</p> <p>e) will be made available to customers hydroalcoholic hand sanitizer solutions in areas used by customers;</p> <p>f) Cinema City will ensure installation of partitions at ticket offices and in concession;</p> <p>g) for the safety of the customers that get in touch with our employees, the daily thermometry will be done, at the entry into service, and the employees with temperatures over 37.3 °C will be sent home;</p> <p>h) we kindly ask you to respect the physical distance to other customers of at least 1.5 m shall be ensured; the access in cinema hall and common area is made with the observance by the participant of the distance of at least 1.5 m;</p>
---	--

<p>i) în cinematografe, se vor plasa la loc vizibil anunțuri scrise privind regulile de distanțare fizică și cele de acces.</p>	<p>i) in the cinemas written announcements regarding the physical distance and access rules will be placed in a visible place.</p>
<p>j) în cazul formării de cozi la intrarea/ieșirea din locațiile/casa de bilete vă rugăm sa respectați distanța regulamentară de 1,5 m față de persoana din față și din spate;</p>	<p>j) in case of forming of queues at the entrance / exit of the ticket offices / ticket offices please keep the the regular distance of 1.5 m from the person in front and behind you;</p>
<p>k) spectatorii vor utiliza covoarele cu dezinfectant pentru încălțăminte aflate la intrare;</p>	<p>k) customers will use carpets with disinfectant for shoes at the entrance;</p>
<p>l) încurajăm cumpărarea de bilete pe cât posibil online, astfel încât contactul fizic să fie minimizat în locații.</p>	<p>l) we encourage the purchase of the ticket as much as possible online, so that physical contact is minimized in locations.</p>
<p>m) In cazul achiziției biletelor la casa de bilete:</p>	<p>m) In case of purchasing tickets at the ticket office:</p>
<p>(1) încurajăm utilizarea plății cu cardul contactless sau telefonul;</p>	<p>(1) we encourage the use of contactless card or telephone payment;</p>
<p>(2) deschidem casa de bilete cu suficient timp înaintea proiecției, astfel încât să fie evitată aglomerația;</p>	<p>(2) we open the ticket office with enough time in advance of the screening so as to avoid congestion;</p>
<p>n) In cazul achiziției biletelor la casa de bilete vă rugăm să veniți cu suficient de mult timp înaintea</p>	<p>n) In case of purchasing tickets at the ticket office please come with enough time before movie starting in order to avoid the crowd on the ticket offices.</p>

<p>începerii filmului pentru a evita aglomerația la casele de bilete.</p> <p>o) va asigurăm că facem dezinfectia regulată a suprafețelor;</p> <p>p) vă solicităm evitarea pe cât posibil a formării cozilor/aglomerației în interiorul cinematografului;</p> <p>q) intrarea și ieșirea din locație se va efectua gradual, rând cu rând, astfel încât să nu se creeze aglomerație; încercăm să organizăm aceste operațiuni pe cât de bine putem și vă rugăm să ne ajutați:</p> <p>(i) accesul în sală se va face în ordinea venirii spectatorilor, cât mai devreme posibil sau în cazul în care acest lucru nu este posibil, accesul în sală se va efectua începând cu rândurile cele mai îndepărtate de intrarea în sală; vă rugăm nu staționați pe hol;</p> <p>(ii) vă solicităm că la finalul filmului ieșirea din sală să o faceți începând cu rândurile cele mai apropiate de ieșirea din sală, pe ușile de evacuare; vă rugăm să ieșiți în ordine, după ieșirea celor dinaintea dumneavoastră pentru a evita aglomerația la ușa de la iesire.</p>	<p>o) we ensure you that we make a regular disinfection of surfaces;</p> <p>p) we strongly advice you avoiding as much as possible the formation of queues/crowded inside the cinema;</p> <p>q) the entry and exit of the location will be carried out gradually, line by line, so as not to create congestion; we try to organize these operations as good as possible so please help us:</p> <p>(i) access to the hall shall be in the order of spectators arriving as early as possible or if this is not possible, access to the hall shall be made from the rows furthest from the entrance. in the hall; we kindly ask you not to stand on the hallway;</p> <p>(ii) we kindly ask you that at the final of the movie, to do the exit starting from the rows closest to the exit of the hall, on the escape doors; please exit in order, after the exit of the ones ahead you in order to avoid crowds at exit doors;</p>
--	--

<p>r) vom asigura circuite distincte pentru acces și ieșire; vă rugăm să le respectați;</p>	<p>r) we will ensure distinct circuits for access and exit; please respect them;</p>
<p>s) în funcție de dimensiunile cinematografului, accesul va începe cât mai repede posibil după finalizarea procedurilor de curățare și dezinfectare a sălii, pentru a evita adunarea mulțimilor. Perioada accesului va fi menționată și pe bilet</p>	<p>s) depending on the size of the cinema, the access will be done as soon as possible after cleaning and sanitizing the hall, in order to avoid gathering of the crowds. The access period will be mentioned on the ticket.</p>
<p>t) vă asigurăm că realizăm dezinfectarea cu substanțe biocide autorizate a tuturor scaunelor după și/sau înainte a fiecărei proiecții;</p>	<p>t) we ensure you that we disinfect with authorized biocidal substances all stools after and / or before each projection;</p>
<p>u) asigurăm un sistem de aer condiționat/ventilație corespunzător normelor în vigoare, pentru evitarea răspândirii particulelor în sala de cinema, precum și în hol, toalete și alte spații comune.</p>	<p>u) ensuring an air conditioning / ventilation system corresponding to the norms in force, in order to avoid the spread of particles in the cinema hall, as well as in the hall, toilets and other common spaces.</p>
<p>w) vă asigurăm că efectuăm nebulizarea săptămânal, în afara programului de lucru, a încăperilor climatizate cu recircularea aerului;</p>	<p>w) we ensure you of the weekly nebulization, outside of the working hours, of all surfaces and all objects frequently touched by the public;</p>
<p>x) vă rugăm insistent să respectați distribuția locurilor în sală (menționată în bilet): se va aloca câte</p>	<p>x) we persistently asking you to respect the distribution of seats in the hall (as written in the tickets): a free seat will be</p>

<p>un scaun liber între spectatori. Prin excepție de la această regulă, minorul în vârstă de sub 12 ani poate sta pe scaunul de lângă adultul însoțitor, iar un însoțitor adult poate sta lângă maximum doi minori, fără a avea spații libere între ei;</p> <p>y) vă atenționăm că vizionarea filmului este permisă numai cu păstrarea locului individual în sală și a purtării măștii de protecție;</p> <p>z) pe perioada restricțiilor, distribuim doar ochelari 3D de unică folosință;</p> <p>Funcționarea candy - barului și a cafenelei din incinta cinematografelor este permisă cu respectarea măsurilor de sănătate publică în vigoare. Acestea vor fi publicate și pe site-ul www.cinemacity.ro.</p> <p>Pentru protecția sănătății dumneavoastră, Cinema City va asigura coordonarea cu autoritățile de sănătate și cele locale astfel încât asigurarea sănătății angajaților și a publicului să reprezinte obiectivul prioritar;</p>	<p>allocated between the spectators. As an exception to this rule, a minor under the age of 12 may sit in the seat next to the accompanying adult, and an accompanying adult may sit next to a maximum of two minors, without having any free spaces between them;</p> <p>y) we draw attention that the viewing of the movie is allowed only with the preservation of the individual place in the hall and the wearing of the protective mask;</p> <p>z) during the restrictions, we distribute only disposable 3D glasses;</p> <p>The operation of the candy bar and cafe inside the cinemas is allowed in compliance with the public health measures in force. Those will be also published on the website www.cinemacity.ro.</p> <p>For the protection of your health, Cinema City shall ensure the coordination with health and local authorities so that ensuring the health of employees and the public is the priority objective;</p>
---	---

Dorim ca acest material să conducă la realizarea unei comunicări corecte și eficiente despre măsurile de siguranță sanitare adoptate de către noi și promovate în locație, pe site-ul nostru și pe rețelele de socializare pentru o vizibilitate sporită și o înțelegere cât mai bună din partea publicului.

We desire that this material to lead to achievement of correct and efficient communication about the health safety measures adopted by us, promoted in the location, on our website and on social networks for an increased visibility and a better understanding from the public.